

ISBN 978-957-29446-4-6



建議分類 語言文學/現代文學評論

華文文學 學術研討會

2010

封面設計：劉

2010 海峽兩岸
華文文學學術研討會

論文選集

宋如珊 魏美玲 編

武漢大學文學院 中原大學通識教育中心 中國現代文學學會

2010 海峽兩岸華文文學學術研討會 論文選集

出版單位 / 中國現代文學學會、中原大學

贊助單位 / 行政院國家科學委員會、教育部

主辦單位 / 武漢大學文學院、中國現代文學學會、中原大學

編輯 / 宋如珊 魏美玲

發行人 / 宋政坤

法律顧問 / 毛國樑 律師

印製出版 / 秀威資訊科技股份有限公司

114 台北市內湖區瑞光路 76 巷 65 號 1 樓

電話：+886-2-2796-3638 傳真：+886-2-2796-1377

<http://www.showwe.com.tw>

劃撥帳號 / 19563868 戶名：秀威資訊科技股份有限公司

讀者服務信箱：service@showwe.com.tw

展售門市 / 國家書店（松江門市）

104 台北市中山區松江路 209 號 1 樓

電話：+886-2-2518-0207 傳真：+886-2-2518-0778

網路訂購 / 秀威網路書店：<http://www.bodbooks.com.tw>

國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>

圖書經銷 / 紅螞蟻圖書有限公司

114 台北市內湖區舊宗路二段 121 巷 28、32 號 4 樓

電話：+886-2-2795-3656 傳真：+886-2-2795-4100

2010 年 9 月 BOD 一版

定價：530 元

版權所有 翻印必究

本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換

Copyright©2010 by Showwe Information Co., Ltd.

Printed in Taiwan

All Rights Reserved

2010

海峽兩岸華文文學

學術研討會論文選集

會議名稱：2010 海峽兩岸華文文學學術研討會

會議時間：2010 年 5 月 1、2 日

會議地點：中原大學全人教育村國際會議廳

主辦單位：武漢大學文學院

中原大學通識教育中心

中國現代文學學會

贊助單位：行政院國家科學委員會

教育部

武漢大學文學院 中原大學通識教育中心 中國現代文學學會

本書之出版
承行政院國家科學委員會
暨教育部
補助經費
謹此致謝

序

一年前，即二〇〇九年的三月，我們和臺灣的「中國現代文學學會」共同舉辦了「『文學話語轉型與和諧文化建設』暨第四屆海峽兩岸華文文學研討會」。會議論文結集之後，我為海峽兩岸共同舉辦的學術會議的論文集做了一個序。一年過去了，我們又有了於二〇一〇年於臺灣中原大學舉辦的這一次會議的論文結集，會議委託我再次作序，我重新看了一遍上次會議的論文，和本次會議的論文，我有了一點粗淺的想法。

對比兩次會議有一些差異，譬如一年之前我們承辦的會議按照慣例，有一組會議擬訂的議題，而本次臺灣舉辦的會議則沒有相應的舉措，相當於一個自由論壇。

在上次會議論文集的序中，我提到了兩個印象，分別是海峽兩岸文學研究的共同點和差異，其實，這種比較可以在很多不同的方面作出延伸，那麼我在這裏還是循此思路，表達一下膚淺的感受。

從會議的論文看，大陸學者提交的論文是大陸自身的文學狀況，或者是探討文學原理一類的普遍性的問題，而臺灣學者所關注的才是大陸和臺灣都有的中國的現代文學。這樣的狀況其實大陸學者有些失職，海峽兩岸共同來做交流，應該更多的有對於對方文學的思考，這樣才更好地有一種思想的學術的交流，在大陸已經改革開放的三十年，臺灣也早已取消了黨禁報禁，原先的嚴酷的壁壘不能說完全消除了的話，至少我們可以有一些深入的溝通。在作為一個中華文化的共同性下面，臺灣學者在研討

張愛玲、沈從文等作家時，完全是如數家珍，體現了中華文化的血脈相承；而我們對於臺灣作家如余光中、白先勇等少數人還比較熟悉，其他的就瞭解不夠了。

在思考問題的方面，其實無論大陸的還是臺灣的學者，往往都想到了全球化時代的中國文學的前景等大的問題，在這些問題上體現了某種焦慮。但是具體的狀況略有不同。對於中國大陸的學者來說，全球化時代的中國文學問題更多地屬於中國問題的一部分，它是時代的附屬物，而臺灣學者則可能考慮的細緻一些。

大陸的當代文學其實在中國古代文化、五四新文化的基礎上還要加上蘇俄的影響這樣一面，這後面一點甚至可以看成大陸文學的體制化的核心；就臺灣的文學來說，則是一九四九年之後，大陸來台的幾百萬人成為了臺灣的政治、經濟、文化的主導力量，有些可能並沒有多少臺灣的文化因子，在文學中外來者才成為臺灣的代表這樣一個事實，其實也使得臺灣文學發生了根本變化！理解大陸文學，需要看到中國古代、現代的五四和蘇俄體制三方面；理解臺灣的文學，我以為則是歷時意義的古代和五四，以及空間意義的大陸籍臺灣作家創作和臺灣在地及原住民的文學之間的差異這樣一種框架。可以說基本框架之間已經有了不可比因素，需要各自辨析才能找到各自的基本面。

拉雜地說了一些，我沒有對論文集中的具體的論文加以評說，原因在於我認為目前看來上述的框架差異可能會導致看問題的角度、看法的差異，而每個人都可能有不同理解的情況下，在「學術共同體」的意義上，應該還要有一些搭建學科基礎的工作。

最後，我想對會議主辦方的中國現代文學會，學及中原大學
表示感謝！

張榮翼

2010 年 9 月，識於珞珈山陋室

目次

◆序	張榮翼	i
論文		
◎文學批評當下語境的四個維度	張榮翼	1
◎娛思（entertain an idea）的文體		
——宇文所安批評文體的中國啟示	李建中	17
◎從生成語境看「審美意識形態論」的合理限度	高文強	27
◎中國・人民・革命		
——20世紀思想文化的三種現代性焦慮	馮黎明	39
◎試論詩畫非一律——兼評葉維廉的		
〈「出位之思」：媒體及超媒體的美學〉	唐鐵惠	57
◎現代文學的歷史還原與民國史視角	張中良	71
◎寫物言志——從賞玩書寫的精神核心看周作人散文	鄭穎	91
◎葉靈鳳小說關於基督宗教之文本的研究	曾陽晴	109
◎戲仿的習作——論沈從文《阿麗思中國遊記》	向鴻全	133
◎當代中國文學及其敘事詩歌文體的確立		
——以1949年前後「中國人民文藝叢書」的編撰為例	王榮	153
◎江青與「樣板戲」的雙向選擇	李松	171
◎日治時期小說中的三類愛慾書寫：		
帝國凝視、自我覺醒、革新意識	林芳玫	189

◎孤獨的救贖之地——論夏曼·藍波安的海洋書寫	郝譽翔	229
◎「我們」之間的唬爛絮叨 ——論駱以軍《壹週刊》專欄三書的文類意義	陳巍仁	249
◎台灣兒童傳記常見的問題	廖卓成	269
◎論《春神跳舞的森林》中口頭傳統精神的呈現	劉素里	293
◎傅芸子戲曲文獻考初探——以〈東京觀書記〉 及〈內閣文庫讀曲續記〉為範圍	余蕙靜	315
◎金枝演社《祭特洛伊》 與台南人《利西翠妲》之跨文化劇場比較	王淳美	351
◎新世紀澳門現代文學發展的新趨向	張堂錡	403
◆編後記		431

文學批評當下語境的四個維度

張 榮 翼

武漢大學文學院教授

摘 要

文學批評是針對文學的研討，在對文學進行評析的過程中，不同的語境會使文學體現出不同的意義和價值。實際上，批評不只是對所關注的文學的言說，而且是對所關注的文學在一定語境下的言說。本篇論文從時間、空間、文化認同以及價值這樣四個維度來分析了文學批評在當下語境的基本狀況。

關鍵詞：批評、語境、維度

文學批評依賴於語境關係是一個自古而然現象，這可以說算是文學批評的一種性質。這種性質的實質在於，文學批評總是依賴於文學閱讀的，它和文學閱讀的緊密關係基本上可以理解為就是專職的文學閱讀者來發表的對所讀文學文本及所見文學現象的看法，這種看法通過專門化的包裝形式推銷給普通的文學讀者。普通的文學讀者在閱讀一篇具體作品時，不是單就自己和文本發生關係，而是把自己的閱讀感受和以往的文學經驗聯繫起來，進

行意義的理解和價值的評估。如傑姆遜所說：「文學批評不是直接面對本文作為事物本身，而是將之看待為不斷被閱讀的過程，我們通過前人積累下來的闡釋去理解它，或者——如果本文是剛出現的話——通過由承襲下來的闡釋傳統所發展出來的閱讀習慣和類別。」¹批評家是這樣行事的，普通的文學讀者也是如此。當閱讀成為了閱讀者、文本及文本所關聯到的幾方共同發生作用時，具體文本的呈現語境就是一個非常值得探究，而目前看來則是相對被忽略了的問題。

以下擬從四個方面進行分析。

一、當下語境的時間維度

語境即上下文關係，即某一段語詞表達的前後關聯狀態。語境所涉及的其實包含了多重因素，它的前後上下的關係包括文本之中的前後關係，文本對於讀者的閱讀關係，文本顯現過程的文化關係，文本和其他相近類別的文本或物品的意義的糾纏的關係等等。

文學語境和時間因素密切相關。一個表白，當它處於某一時間段時，它所表達的意思可能在另外一個時間段看來就會有不同的意謂。孟子曾經說：「說詩者，不以文害辭，不以辭害志，以意逆志，是為得之。如以辭而已矣，《雲漢》之詩曰：『周餘黎民，靡有子遺。』信斯言也，是周無遺民也……」²孟子這裡所針對的

¹ F. Jameson: The Political Unconscious-Narrative as a Socially Act, Routledge, p.12,1980.

² 《孟子·萬章上》。

是《詩經》中的《雲漢》一詩的表達，其中「周餘黎民，靡有子遺」是說當年遭遇大旱，莊稼絕收，結果人都死光了。這種表達體現了災害的嚴重性，但是從事實角度看，它是失真的，即當時可能餓死了不少人，不過不可能如字面所說的全部餓死，從修辭角度看屬於可以理解的誇張。那麼這種表達的合理性在於，按照一般說法，《雲漢》是當時國君周宣王身份寫的，在中國古代國君作為「天子」，它的一些行為及其後果往往伴隨著一些天象，天氣災害也是天象的一方面，降災就被解讀為上天對於天子的警告，因此《雲漢》就相當於後來的國君在自然災害發生之後所公告天下的「罪己詔」，用今天的詞語來說就是國君的公開檢討書。作為檢討書需要對所出現的後果承擔責任，為了表現出歉意上的誠懇，需要把問題的嚴重性說充分一些，這在詩歌中就會採用誇張的修辭。這種在事實層面看有偏差的描寫，如果在中國古代應該屬於大家可以理解的，可是如果在今天也這樣寫的話，那就是「惡毒攻擊」了。在災害降臨之後，如實地呈報後果也可能只是在內部掌握，而要誇張的描寫並且公開報導，那是不可想像的。

文學語境的時間性和大的文化環境密切相關。一件作品體現了什麼意義，該作品在當時被如何看待，和後來人們的理解可以完全不同。當年法國的《包法利夫人》問世，因為寫了婚外戀，在法國引起了關於文學和道德關係的討論，而《包法利夫人》被譯介到了日本時，這種情節在日本文學中當然也是鮮見的，不過日本的讀書界認為這屬於法國文化中的「浪漫」特性，因此採取了寬容的態度。也就是說日本讀者和批評家採用了雙重標準，對於日本文學還是採取比較傳統的道德要求，而對於歐洲文學則採取另外一種標準。時間的變遷使得同一作品遭遇到了極大的待遇的反差！

明確語境的時間性具有很重要的意義。實際上，在漫長的古代時期，人們往往重視永恆的東西，把有價值的東西和永恆掛鉤，如果某一物件屬於轉瞬即逝，那麼這種消失本身就是物件缺乏價值的體現。在各種文字表達中，作為生物的蜉蝣據說只能活一天，因此就被看成缺乏意義；而有些樹木可以活上幾千年，這種古樹因其長壽而獲得普遍尊重。而且永恆可以體現為變化本身，當年孔子在流水旁說出「逝者如斯，不舍晝夜」，這裡具體的水流當然不具備永恆性，但是不斷地流水構成的水流景觀則成為永恆的一種表現！在中國傳統文化中，還有一種觀念就是把時間納入了循環系統，這樣就是變化的週期性，包括一天中的晝夜交替，一年中的四季更迭，乃至 60 年一個週期的甲子紀年方式，時間變化在這種常態中，就使得變化有週期性這種相對的穩定格式而獲得不變的感受。

但是，時間推移所引起的事態變化是客觀存在的，只不過所處的文化如何看待時間變化因素是關鍵。古代時期基本上是強調週期性，即使變化，納入到週期性之後也就由固定的範本加以秩序化；而在近代以來，則把變化本身提到了核心位置，這種變化固然有讓人耳暈目眩、無所適從的一面，但是它也是進行新的解釋的時機，可以撇開傳統的聖人約束，作出當下的即時反應的時候。文藝復興以來開闢的新的整個學術領域其實都是這樣做的，即通過發現過去學說的罅漏，提出新的替代性方案。清末文人黃人曾經說過一段對小說閱讀狀況的對比：

昔者視小說也太輕，而今之視小說也太重也。昔之於小說也，博奕視之，俳優視之，甚且鴆毒視之，妖孽視之；言不齒於縉紳，名不列於四部。私衷酷好，而閱必背人；下筆誤征，則群加嗤鄙。……今也反是：出一小說，必自屍

國民進化之功；評一小說，必大倡謠俗改良之旨。吠聲四應，學步載途。以音樂舞蹈；抒感甄挑卓之隱衷；以磁電聲光，飾牛鬼蛇神之假面。³

這種對比把小說在社會上的影響作了描繪，也許在現實中屬於極端的情況，不過也還有可信度，事實上，在中國文學中各種文體是有等級秩序的，詩歌和散文居於核心位置，即所謂的詩文中心，戲劇文學就顯得明顯低一級次，而小說又在低一級次。小說地位的提高在時間上是 19 世紀末 20 世紀初，在性質上則是西方觀念的影響所致，西方近代文學中小說已經是文學的最主要的一面，成為評價一個地區文學的最主要的對象，作為小說家的雨果，在去世時法國民眾的送葬人數達到了 100 多萬人，超過了對包括政治家逝世之後的反應強度！當這種來自於西方的文學觀念傳入中國後，中國文人也開始改變態度，認識到小說因其在民眾的影響力而需要重新認識和評價。

二、當下語境的空間維度

語境的最直接的解釋是語言環境，那麼作為環境就有多個因數的相互作用問題，那麼在這種相互作用中就有一種空間關係。

這裡空間關係可以作為一種隱喻來理解，同時也可以作為一種實在的關係狀況來看。有這樣一個事例：陳垣曾經在 1923 年的一次座談會上說：「現在中外學者談漢學，不是說巴黎如何，就是說日本如何，沒有提中國的。我們應當把漢學中心奪回中國，奪

³ 黃人：《〈小說林〉發刊詞》，1907 年《小說林》第 1 期。

回北京。」⁴他還在 1928 年的課堂教學中對學生感慨，「今天漢學的中心在巴黎，日本人想把它搶到東京，我們要把它奪回到北京。」⁵漢學即中國角度所說的國學，它是西學東漸之前中國的傳統學術與典籍文化的總稱，其中也包括中國傳統的文學。漢學作為中國自己的文化的一個方面，當然應該在此領域領先，可是事實上則是日本和更後來的歐洲如法國對此研究更有突破性的貢獻。當作為中國人來接觸到國學時，就有一種奇怪的感受，一方面所面對的物件屬於國粹，另一方面真正要瞭解和理解這一領域的研究，則還需要跨出國粹這一視野，在對國粹可能具有的博大方面由衷讚歎的同時，不得不面對今天在此領域的冷寞。在對中國古代的研究物件加以審視時，其實不只是我們今天面對時間上早於我們的物件，而且還面對一個空間上不同於我們傳統視野的一些新的看待問題和理解問題的方式及其話語！空間的東西在時間關係背後顯露出來。

空間不只是物理的意義，它還具有文化意義，乃至成為一種意識形態的東西。李歐梵先生關於中國現代文學與歐洲文學的差異的認識，所提及的空間差異就是這樣的情況：

概括地說，五四以降中國現代文學的基調是鄉村，鄉村的世界體現了作家內心的感時憂國的精神，而城市文學卻不能算作主流。這個現象，與 20 世紀西方文學形成了一個明顯的對比。歐洲自 19 世紀中葉以降的文學幾乎完全以城市為核心，尤其是所謂現代主義的各種潮流，更以巴黎、維也納、倫敦、柏林和布拉格等大城市為交集點，沒有這幾

⁴ 鄭天挺：〈五十自述〉，《天津文史資料選輯》第 28 輯（天津：天津人民出版社 1984 年版），頁 8。

⁵ 見《光明日報》1978 年 3 月 11 日，或翁獨健的另一文章〈我為什麼研究元史〉（牛潤珍：《陳垣學術思想評傳》（北京圖書館出版社 1999 年版），頁 310。

個城市，也就無由產生現代西方藝術和文學，所以，正如雷蒙·威廉斯所說：西方現代作家想像中的世界唯在城市，城牆以外就只有野蠻和無知；不論城市如何光明或黑暗，沒有這個城市，世界就無法生存。⁶

城市和鄉村是兩種不同的社會空間，它沒有完全不同的生產與生活的方式，在此基礎上有着完全不同的文化。在這裡的對比中，很重要的前提在於，中國現代文學是中國古典文學在時間層次的後續，可是在美學的認同方面，現代文學在很大程度上是歐洲文學觀念的移植，這樣的結果，就很大程度上是採用漢語寫作的歐洲文學的中國版，在五四之後的一些小說、詩歌有比較明顯的外語句式的痕跡，其實就是這一性質的體現。可是，在西化的總的態勢下，中國現代文學又呈現為一種不同於西方文學的狀況，就是屬於文化空間遷移引起的變異。

空間的重要性在近代以來被大為低估了。由於工業化進程帶動的全球化，它要強調的是時間變化過程的重要性，而與此同時還要強調空間的相對次要地位，把工業革命的有效性放大到全球的普適性意義來認識。可是這種新的認識在科學和技術領域取得的成功並不能保證在人文領域也有相應的體現。丹尼爾·貝爾在論述資本主義進程的革命性變化時指出：

時間就是現在。時間就象彼得拉克十四行詩裡反映的那樣，不受永恆的制約，而受命運或者希臘人所謂的「莫伊拉」〔moira〕的支配。《伊利昂記》已經說得非常明白，「莫伊拉」的意思就是一「部分」或分得的一份——也就是屬

⁶ 李歐梵：《現代性的追求》（北京：三聯書店 2000 年），頁 112。